**Medical Translation Sample Requirements:**

Below is an example of a medical screener and questionnaire.

Please use the most commonly used medical translations.

Maintain formatting of the document as closely as possible.

**Current Use / Συχνή ή καθημερινή χρήση**

**Q1** Earlier you mentioned that you have seen T2D patients in the past 3 months. How many of these patients you have personally treated in the past 3 months were treated with a therapy including one of the following T2D classes?

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

**Ε1** Νωρίτερα αναφέρατε ότι έχετε δει Τ2Δ ασθενείς τους τελευταίους 3 μήνες. Πόσοι από αυτούς τους ασθενείς, που έχετε κουράρει προσωπικά μέσα στους 3 τελευταίους μήνες, έλαβαν κάποια θεραπεία, συμπεριλαμβανομένων και των Τ2Δ τάξεων που έπονται;

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| DPP4i (monotherapy or fixed dose combination with metformin)  DPP4i (συνδυασμός μονοθεραπείας ή σταθερής δόσης με μετφορμίνη) | 1 | … patients  … ασθενείς |
| SGLT2i (monotherapy or fixed dose combination with metformin/or DPP4i)    SGLT2i (συνδυασμός μονοθεραπείας ή σταθερής δόσης με μετφορμίνη / ή DPP4i) | 2 | … patients  … ασθενείς |
| Other Oral Therapy for Diabetes  Άλλη από του στόματος θεραπεία για τον διαβήτη | 3 | … patients  … ασθενείς |

**Rep Evaluation / Αξιολόγηση**

**Q2** Based on your recent interactions with sales representatives for each of the following active ingredients, please select which ones you feel are most associated with each statement.

*Please select at least one per row.*

**……………………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Ε2** Με βάση την πρόσφατη συναναστροφή σας με εμπορικούς αντιπροσώπους, για κάθε ένα από τα ενεργά συστατικά, παρακαλώ να επιλέξετε ποια πιστεύετε ότι σχετίζονται περισσότερο με κάθε δήλωση.

*Παρακαλώ να διαλέξετε τουλάχιστον μια επιλογή/ απάντηση σε κάθε σειρά.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Conversations with sales representatives about this product focus predominantly on the needs of the patient  ………………………………….  Οι συζητήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους, σχετικά με αυτό το προϊόν, εστιάζουν κυρίως στις ανάγκες του ασθενούς. | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Conversations with sales representatives about this product focus predominantly on the treatment itself (e.g., mechanism of action, efficacy data etc.)  ………………………………..  Οι συζητήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους, σχετικά με αυτό το προϊόν, εστιάζουν κυρίως στην ίδια την θεραπεία (π.χ., μηχανισμός δράσης, δεδομένα αποτελεσματικότητας κ.τ.λ.) κ.λπ. | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Conversations with sales representatives about this treatment focused evenly on both patient benefits, as well as product features  …………………………………  Οι συζητήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους, σχετικά με αυτήν τη θεραπεία, εστίασαν ισομερώς και στα δυο εξίσου, στα οφέλη του ασθενούς, καθώς και στα χαρακτηριστικά του προϊόντος. | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Conversations with sales representatives about this product commonly include cardiovascular related benefits  …………………………………..  Οι συζητήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους, σχετικά με αυτό το προϊόν, συχνά περιλαμβάνουν προνόμια που σχετίζονται με καρδιαγγειακά ζητήματα. | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Conversations with sales representatives about this product have motivated me to encourage my patients to adopt a healthier lifestyle  ………………………………………  Οι συζητήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους, σχετικά με αυτό το προϊόν, αποτελούν κίνητρο (με έχουν κινητοποιήσει), να ενθαρρύνω τους ασθενείς μου, ώστε να υιοθετήσουν έναν πιο υγιή τρόπο ζωής. | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Conversations with sales representatives about this product have motivated me to use it earlier in the treatment algorithm, but within its licensed indication.  …………………………………….  Οι συζητήσεις με εμπορικούς αντιπροσώπους, σχετικά με αυτό το προϊόν, με έχουν παρακινήσει να το χρησιμοποιήσω νωρίτερα στον αλγόριθμο της θεραπείας, αλλά μέσα στην αδειοδοτημένη του ένδειξη. | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Cosmetic Translation**

Please maintain the tone and style of voice of the source text.

|  |  |
| --- | --- |
| **Source Text** | **Target Text** |
| The Fast Fixers  Two-piece set helps clear skin for a visibly smoother surface.  Outsmart™ Acne Clarifying Treatment  Rapid Relief Acne Spot Treatment  Velvety-smooth resurfacing treatment blurs pitted scars and is clinically proven to minimize the look of scars and discoloration in 8 weeks.  In case of any skin irritation, discontinue use. | The Fast Fixers (Ταχεία Επανόρθωση)  Το σετ αποτελούμενο από δύο μέρη βοηθά στον καθαρισμό του δέρματος, για ένα ορατά απαλότερο αποτέλεσμα.  Outsmart™ θεραπεία καθαρισμού για την καταπολέμηση της ακμής.  Θεραπεία για γρήγορη ανακούφιση από την ακμή και τα μαύρα στίγματα.  Βελούδινα απαλή θεραπεία, με ομαλή επίστρωση θολώνει τις ουλές και είναι κλινικά αποδεδειγμένο ότι μειώνει την όψη των ουλών και της διχρωμίας (αποχρωματισμού) σε 8 εβδομάδες.  Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, να διακόπτεται η χρήση. |

Translator: Alexandra Asvesta